

SENAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAAT

SESSION DE 1975-1976

ZITTING 1975-1976

21 NOVEMBRE 1975

21 NOVEMBER 1975

Projet de loi ajustant le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille de l'année budgétaire 1975

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1975

AMENDEMENT PRESENTE
PAR LE GOUVERNEMENT

AMENDEMENT
VAN DE REGERING

Tableau budgétaire

Begrotingstabel

TITRE I

TITEL I

DEPENSES COURANTES

LOPENDE UITGAVEN

SECTION IV

SECTIE IV

Santé publique

Volksgezondheid

CHAPITRE III

HOOFDSTUK III

Transferts de revenus à destination d'autres secteurs

Inkomensoverdrachten aan andere sectoren

Insérer l'article suivant :

Het volgende artikel in te lassen :

« ART. 33.16. — *Intervention de l'Etat en matière de minimum socio-vital.*

« ART. 33.16. — *Staatstussenkomst inzake sociaal levensminimum.*

» (Le solde disponible au 31 décembre peut être reporté à l'année budgétaire suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article) »

» (Het op 31 december beschikbare saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden aangewend voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel) »

et inscrire une réduction de 227 000 000 de francs.

en een vermindering in te schrijven van 227 000 000 frank.

Le crédit est ainsi ramené de 675 000 000 de francs à 448 000 000 de francs pour 1975.

Het krediet voor 1975 wordt aldus teruggebracht van 675 000 000 frank tot 448 000 000 frank.

R. A 10261

Voir :

Documents du Sénat :

6-XXI (1975-1976) : N° 1 : Projet de loi.
N° 2 : Rapport.

R. A 10261

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

6-XXI (1975-1976) : N° 1 : Ontwerp van wet.
N° 2 : Verslag.

Justification

Cette réduction compense une augmentation équivalente inscrite au feuillet des ajustements du budget du Ministère de la Prévoyance sociale qui doit servir aux dépenses découlant de la liaison au bien-être général du revenu garanti aux personnes âgées et aux handicapés.

Du fait que le crédit de 1975 ne sera pas complètement épuisé, l'inscription du cavalier budgétaire permettra en 1976 l'utilisation du solde du crédit au profit des personnes à revenus modestes.

**

L'amendement que le Ministre de la Santé publique et de la Famille propose d'apporter au projet de feuillet d'ajustement du budget de son département de l'année budgétaire 1975 se traduit par une réduction de 227 000 000 de francs des crédits sollicités au Titre I — Dépenses courantes.

Ensuite de cet amendement, le total des réductions du Titre I — crédits non dissociés — est fixé à 328 540 000 francs (art. 1^{er} du projet de loi).

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

Verantwoording

Deze vermindering compenseert een gelijkwaardige verhoging ingeschreven in het aanpassingsfeuilleton bij de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg, welke bestemd is voor de uitgaven voortvloeiend uit de binding aan het algemeen welzijn van het gewaarborgd inkomen aan de bejaarden en aan de gehandicapten.

Daar het krediet van 1975 niet volledig zal uitgeput zijn, zal de inschrijving van de budgettaire bijbepaling de aanwending van het kredietsaldo in 1976 toelaten ten voordele van de personen met een bescheiden inkomen.

**

Het amendement dat de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin voorstelt aan te brengen aan het ontwerp van aanpassingsblad van de begroting van zijn departement voor het begrotingsjaar 1975 geeft aanleiding tot een vermindering van 227 000 000 frank der op Titel I — Lopende uitgaven — aangevraagde kredieten.

Ingevolge dat amendement zal het totaal der verminderingen van Titel I — niet-gesplitste kredieten, 328 540 000 frank bedragen (art. 1 van het ontwerp van wet).

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.